

Language Exchange Meetup

Aug 21, 2007

ビアガーデン Beer Garden

ビアガーデンは夏(なつ)の夜(よる)だけ開(ひら)く店(みせ)です。日(に)本(ほん)の夏(なつ)は蒸(む)し暑(あつ)いので、涼(すず)しいデパートやホテルなどの屋上(おくじょう)でおつまみを食(た)べながらビールを飲(の)むのです。おつまみというのは、酒(さけ)やビールなどを飲(の)みながら食(た)べるポテトチップスや枝(えだ)豆(まめ)やチーズなどの軽(かる)い食(た)べ物(もの)のことです。

Beer gardens are open only on summer evenings. Since summer in Japan is hot and humid, people eat osumami and drink beer on the cool rooftops of department stores and hotels. Osumami are snack foods such as potato chips, green soybeans, and cheese that you eat while drinking beer.

暑中見舞状 Shochumimaijo

夏(なつ)の暑(あつ)いときに、友(とも)達(だち)やお世(せ)話(わ)になった人(ひと)に元(げん)気(き)でいるかどうかを尋(たず)ねる手(て)紙(がみ)を書(か)きます。これを「暑中(しょちゅう)見(み)舞(ま)い」といいます。

During the heat of the summer, the Japanese write cards to their friends and people who have helped them, inquiring about their health. This kind of card is called shochû-mimai.

台風 Taifu

日本(にほん)には夏(なつ)から秋(あき)にかけて、台風(たいふう)がよく来(き)ます。特(とく)に、南(みなみ)の沖縄(おきなわ)、九州(きゅうしゅう)地方(ちほう)によく来(き)ます。台風(たいふう)は大(おお)きな渦巻(うずま)きの形(かたち)で、中心(ちゅうしん)の近(ちか)くでは強(つよ)い風(かぜ)が吹(ふ)き、激(はげ)しい雨(あめ)が降(ふ)る暴風雨(ぼうふうう)となっています。Typhoons are common in Japan from summer into autumn, particularly in the Okinawa and Kyushu region to the south. Forming huge spirals of air currents, typhoons become destructive storms containing powerful winds and heavy rain near the center.

野球 Baseball

春夏(はるなつ)の高校野球大会(こうこうやきゅうたいかい)やプロ野球(やきゅう)の試合(しあい)がテレビで中継(ちゅうけい)されていて、多(おお)くの日本人(にほんじん)が見(み)ています。ある調査(ちょうさ)では、見(み)るスポーツのうち、野球(やきゅう)を見(み)た人(ひと)が 82.7% で第(だい)1 位(い)、2 位(い)マラソン・駅伝(えきでん) (66.0%)、3 位(い)相撲(すもう) (64.2%)、4 位(い)サッカー日本代表試合(にほんだいひょうじあい) (60.3%) でした (2004 年(ねん))。

The spring and summer high school baseball tournaments and professional baseball games are broadcast on television, and many Japanese people watch them. Baseball was first among all spectator sports, with 82.7% of the people watching it, followed by marathon and Ekiden road relay (66.0%), sumô (64.2%), and soccer (Japan national team's games) (60.3%) (2004).

This teaching material contains some of the materials used in the Japan Foundation's "Minna no Kyôzai".
<http://momiji.jpf.go.jp/kyozai/English/index.php>